



Datos biográficos:

TORCIDA DE ARRIOLA, TERESITA : Argentina, 1940 - 1988.

Narradora y dramaturga.

Aunque argentina de nacimiento, la obra de Teresita Torcida de Arriola pertenece totalmente a la literatura paraguaya.

De su producción narrativa se destacan en particular "CUENTOS DE TÍA LULÚ" (1971), una colección de relatos, y una novela corta titulada "Y SOY, Y NO" (1975), publicada en un mismo volumen con "ANDRESA ESCOBAR" (1975, Premio «Hispanidad 1975») de Ana Iris Chaves de Ferreiro.-

Según el profesor y crítico español José Vicente Peiró Barco, su «principal aportación narrativa es la apertura comunicativa de su protagonista: un hombre».-

También es autora de "FARSA DE UNA FARSA" (1971), una obra de teatro.-

(Fuente: "BREVE DICCIONARIO DE LA LITERATURA PARAGUAYA" / 2da. Edición – Autora: TERESA MENDEZ-FAITH ** Editorial EL LECTOR, Asunción-Paraguay 1998)

TERESITA TORCIDA DE ARRIOLA (1940 - 1988) : Como hemos anticipado, Teresita Torcida de Arriola es una autora de origen argentino que se dedicó a la prosa además de al teatro, publicando una obra en este género titulada "FARSA DE UNA FARSA" en 1972. Su labor creativa tuvo continuidad durante los años setenta. Editó en 1971 "*Los cuentos de tía Lulú*" y en 1975 su única novela corta publicada, "*Y soy. Y no*", que logró el tercer premio Hispanidad del año 75, obra de la que hemos seleccionado un fragmento.

El incluirla en esta antología se debe principalmente al carácter de su obra y al tipo de protagonista: es el extenso monólogo de un hombre, una suerte de traducción del llamado pacto autobiográfico entre el narrador de ficción y su propia realidad. En la narración se percibe ante todo el ritmo monocorde reflexivo de la voz del narrador-protagonista. Pero el modo discursivo sensible hace que la autoevaluación de su comportamiento se convierta en un relato donde se percibe especialmente la voz tenue de la mujer.

El fragmento que hemos seleccionado se corresponde con el capítulo tercero de la obra. En él se puede percibir técnicamente el empleo de la frase entrecortada, breve, dubitativa (como reflejan las reticencias de los puntos suspensivos), como la mujer observa la actitud del hombre solitario con problemas. La originalidad del discurso estriba también en los guiños del narrador al lector, a quien formula preguntas directamente relacionadas con aspectos trascendentales y filosóficos sobre la conducta humana. Pero en lugar de ser una novela morosa, la narración es ágil, expresiva, y sobre todo, intuitiva, como este fragmento demuestra.

En el plano temático, el fragmento nos demuestra que la autora ha tratado de penetrar en el pensamiento de un hombre, que por extensión puede representar a un determinado tipo misantrópico del género humano. El protagonista se debate entre el dilema de su amor y las relaciones sociales de la mujer marcadas por la creación de una familia, hecho que supondría caer en la rueda social. Hay una intención furtiva en sus actos ante la imposibilidad previsible de poder alcanzar la plenitud del amor de Estrella, pero la autora va poniendo en entredicho los lazos sociales y familiares que impiden el total desarrollo de la libertad individual.

Esperemos que este fragmento ayude a situar en su lugar merecido a una narradora que ha pasado inadvertida en el panorama de las letras paraguayas, pero que sin embargo tiene un gran valor al haberse mostrado como precedente de las obras con profusión de monólogos que van a aparecer en los años siguientes, como se puede observar en los trabajos de Neida Bonnet.

Fuente [Narradoras paraguayas \(antología\)- José Vicente Peiró, Guido Rodríguez Alcalá-](#) [recopiladores]. Edición digital: Alicante : [Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#) , 2000. N. sobre edición original: Edición digital basada en la de Asunción (Paraguay), Expolibro, 1999.

Ingresar al Perfil Completo en PortalGuarani.com ➤

Portal Guarani © 2023

Oficina: Asunción Super Centro - Gral. Díaz entre 14 de Mayo y 15 de Agosto - Local 372, 2do. Piso

TeleFax.: 451-486 - Contacto: info@portalarani.com

PortalGuarani.com se enorgullece ser el proveedor oficial de informaciones e imágenes del Paraguay para [Wikipedia.org](https://www.wikipedia.org)

Asunción - Paraguay - Proyecto Desarrollado por **Gustavo Lezcano**